

## REQUIEM – AHARON HARLAP

### Requiem

Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus, in Sion,  
et tibi reddetur votum in Ierusalem.  
Exaudi orationem meam;  
ad te omnis caro veniet.  
Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.

Heer, geef hun de eeuwige rust;  
en het eeuwige licht verlichte hen.  
U komt een lofzang toe, o God, in Sion, U moet  
een dankoffer gebracht worden in Jeruzalem.  
Verhoor mijn gebed;  
tot U komt alle vlees.  
Heer, geef hen de eeuwige rust;  
en het eeuwige licht verlichte hen.

### Dies irae

Dies irae, dies illa  
Solvat saeculum in favilla,  
Teste David cum Sibylla.  
Quantus tremor est futurus,  
Quando iudex est venturus,  
Cuncta stricte discussurus!

Deze dag, deze dag van toorn,  
zal de wereld wegteren tot as,  
zoals voorspeld door [David](#) en de [Sybille](#).  
Wat een siddering zal er zijn  
wanneer de rechter zal komen  
om alles nauwgezet te onderzoeken!

### Tuba mirum

Tuba mirum spargens sonum  
Per sepulcra regionum,  
Coget omnes ante thronum.  
Mors stupebit et natura,  
Cum resurget creatura,  
Judicanti responsura.

De trompet, zijn wonderbaarlijke klank  
verspreidend over de graven van de landen,  
roept allen bijeen voor de troon.  
Dood en natuur zullen verstomd staan  
wanneer het schepsel zal verrijzen  
om voor de rechter rekenschap af te leggen.

### Confutatis

Confutatis maledictis  
Flammis acribus addictis,  
Voca me cum benedictis.  
Oro supplex et acclinis,  
Cor contritum quasi cinis,  
Voca me cum benedictis.  
Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.  
Gere curam mei finis.  
Requiem aeterna.

Wanneer de beschaamde verdoemden  
aan intense vlammen worden overgeleverd,  
roep mij dan bij de gezegenden.  
Ik bid, smekend en knielend,  
mijn hart vermorzeld als as:  
roep mij dan bij de gezegenden.  
Heer, geef hun de eeuwige rust;  
en het eeuwige licht verlichte hen.  
Wil toch voor mijn einde zorgen.  
Geef hun rust.

### Hostias

Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus.  
Tu suscipe pro animabus illis  
quarum hodie memoriam facimus.  
Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,  
quam olim Abrahae promisisti  
et semini eius.

Offers en gebeden, Heer, brengen wij u.  
Neem ze aan voor die zielen  
die wij vandaag gedenken.  
Laat hen, Heer, overgaan van de dood naar het  
leven, wat gij ooit aan Abraham hebt beloofd  
en aan zijn zaad.

## Sanctus

Sanctus, sanctus sanctus  
Dominus, Deus sabaoth.  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis  
Benedictus qui venit in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.

Heilig, heilig, heilig  
Heer God der Heerscharen!  
Hemel en aarde zijn vol van uw heerlijkheid.  
Hosanna in den hoge!  
Gezegend is hij die komt in de naam van de  
Heer. Hosanna in den hoge!

## Libera me

Libera me, Domine, de morte aeterna  
in die illa tremenda,  
quando coeli movendi sunt et terra,  
dum veneris judicare saeculum per ignem.

Dies irae, dies illa,  
Solvat saeculum in favilla,  
Teste David cum Sibylla.  
Quantus tremor est futurus,  
Quando iudex est venturus,  
Cuncta stricte discussurus!  
Dies irae, dies illa!

Heer, bevrijd mij van de eeuwige dood  
op die verschrikkelijke dag, wanneer hemel en  
aarde geschokt zullen worden,  
wanneer Gij met vuur de wereld komt oordelen.

Deze dag, deze dag van toorn,  
zal de wereld wegteren tot as,  
zoals voorspeld door [David](#) en de [Sybille](#).  
Wat een siddering zal er zijn  
wanneer de rechter zal komen  
om alles nauwgezet te onderzoeken!  
Deze dag, deze dag van toorn.

Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.  
Requiem. Requiem. Requiem.

Heer, geef hun de eeuwige rust;  
en het eeuwige licht verlichte hen.  
Rust. Rust. Rust.